

Contract № 1107/2017

Договор № 1107/2017

mun. Chişinău

03 07 2017

мун. Кишинэу

03 07 2017

S.A. „Compania Electrică” în persoana directorului Eni Maria numit în continuare **Antreprenor** și „Savtels” SRL în persoana directorului Prodius L. ce acționează în baza Statutului, numit în continuare „Beneficiar”, pe de altă parte, numiți „Parte” sau „Părți”, în dependență de contextul contractului, au încheiat prezentul Contract privind următoarele:

A.O. „Compania Electrică” в лице директора Ени М. именуемое в дальнейшем, **Подрядчик** и „Savtels” SRL в лице директора Продиус Л. действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Заказчик», именуемые совместно «Стороны» или «Сторона», как это предусматривается контекстом, заключили настоящий Договор (далее по тексту «Договор»), о нижеследующем:

### 1. Obiectul contractului

1.1. „Antreprenorul” se obligă să presteze următoarele servicii: **Reconstrucția rețelelor 0,4 / 10kV**, în continuare numite „Servicii”, Beneficiarul se obligă să asigure recepția Serviciilor prestate de Antreprenor și să asigure remunerarea Antreprenorului la timp.

1.2. Costul lucrărilor, executate în conformitate cu devizul coordonat de către ambele Părți (Anexa №1 a prezentului Contract), la data semnării contractului constituie 750 000.00 lei 00 bani. (sapte sute cincizeci mii lei 00 bani).

1.3. Costul lucrărilor indicate în p. 1.2 nu este final și poate fi schimbat după îndeplinirea reală a lucrărilor în procesul producerii.

### 1. Предмет договора и стоимость услуг

1.1. Подрядчик обязуется выполнить для Заказчика следующие работы: **Реконструкция сетей 0,4/10кВ**, далее по тексту настоящего договора «Услуги», а Заказчик обязуется принять выполненные работы и выплатить Исполнителю вознаграждение.

1.2. Стоимость работ, выполняемых в соответствии с согласованной Сторонами Смете (Приложение №1 к настоящему Договору) на дату заключения договора составляет 750 000.00 леев (семьсот пятьдесят тысяч лей 00 бань).

1.3. Стоимость работ указанная в п.1.2 не окончательная и может быть изменена по фактически выполненным объемам в процессе производства работ.

### 2. Ordinea prestării serviciilor

2.1. Antreprenorul se obligă să presteze serviciile indicate în p. 1.1. al Contractului prezent în termenii stabiliți de către ambele Părți. Începutul lucrărilor timp de 3 zile de la completarea obiectului și finisarea lucrărilor pe parcursul a 30 zile.

### 2. Сроки оказания услуг

2.1. Исполнитель обязуется оказать услуги, указанные в п. 1.1. настоящего Договора в сроки, согласованные Сторонами. Начало работ в течений 3-х дней после комплектации объекта и окончание в течении 30 дней.

### 3. Remunerarea

3.1. Pentru Serviciile prestate de Antreprenor; Beneficiarul se obligă să achite Antreprenorului o taxă în conformitate cu actul lucrarilor efectuate semnat între Beneficiar și Gas Natural Fenosa minus 11% a majorării. Toate schimbările a tarifelor și a Devizului de cheltuieli, sau a unuia din componentele acestuia, se perfectează într-un acord adăugător al Părților, în formă scrisă.

3.2. Recompensa Antreprenorului se realizează în modul următor:

100% - pe măsura îndeplinirii lucrărilor, dar nu mai târziu de 30 zile după semnarea procesului –verbal de îndeplinire a lucrărilor executate.

3.3. Achitarea recompensei Antreprenorului se efectuează de către Beneficiar sub formă de transfer pe contul de decontare a Antreprenorului.

3.4. Beneficiarul are dreptul să stabilească penalități Antreprenorului, pentru întârzierea termenului de executare a lucrărilor.

### 3. Вознаграждение

3.1. За услуги, оказываемые Исполнителем в соответствии с настоящим договором, Заказчик обязуется выплатить Исполнителю вознаграждение в соответствии с актом выполненных работ подписанным между Заказчиком и Gas Natural Fenosa за вычетом 11% увеличения. Все изменения договорной стоимости и сметы, или одного из компонентов оформляются Дополнительным соглашением Сторон в письменной форме.

3.2. Вознаграждение Исполнителю осуществляется:

100% - по мере выполнения работ, но не позже 30 дней после подписания Акта выполненных работ.

3.3. Оплата вознаграждения осуществляется Заказчиком в безналичной форме, посредством перечисления на расчетный счет Исполнителя.

3.4. Заказчик имеет право зачесть сумму пени к Исполнителю, начисленную в результате неисполнения Исполнителем своих обязательств в срок, в счет оплаты услуг Исполнителя.

### 4. Права и обязанности сторон



Handwritten signature.

Contractul dat, iar manifestarea voinței lor de a încheia și executa Contractul prezent reprezintă manifestarea voinței însăși a Părților.

9.2. Părțile confirmă lipsa oricăror restrîngerii, sau interdicții la semnarea și executarea Contractului prezent, ce recurg din starea actelor de fondare, regulamentelor interioare și a altor acte de acest fel, deasemeni din starea altor contracte, și oricare alte acte de drept.

Confirmînd cele spuse mai sus părțile au semnat contractul prezent:

Beneficiar (Заказчик):

SRL „SAVTELS”

MD-2023

Str. Carbunarii, 15A

c.f. 1002600046290

TVA 0204088

BC „Mobiasbanca-Groupe Societe Generale” SA

IBAN: MD 86MO2224ASV88766637100

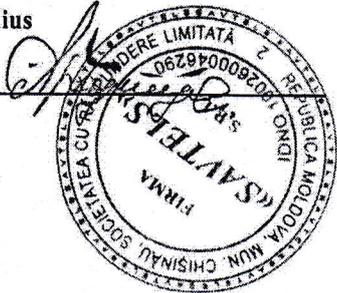
MOBBMD22Tel/Fax 022-27-14-02/ 022-27-14-02

e-mail: savtels@mail.ru

Director

Leonid Prodius

L.Ș.



выражением воли самих Сторон.

9.2. Стороны заявляют об отсутствии у каждой из них, каких либо ограничений или запретов на подписание и исполнение настоящего договора, вытекающих из положений их учредительных документов, внутренних регламентов и иных подобных документов, а также из положений иных договоров, а также любых иных правовых актов.

В подтверждение выше указанного стороны подписали настоящий контракт:

Antreprenor (Подрядчик):

S.A. „Compania Electrică”

MD-2002, str. Plaiului, 2, mun. Chișinău

c/f 1003600092733, c/ TVA 0200871

MD20ML000000222492500705

BC Moldindconbank SA, fil. Centru

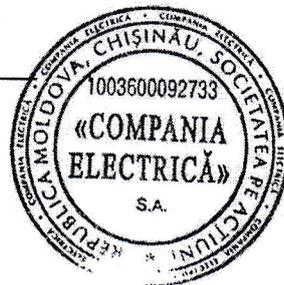
MOLDMD2X309

tel. 50-50-47, fax. 52-15-94

Директор

Ени Мария

L.Ș.



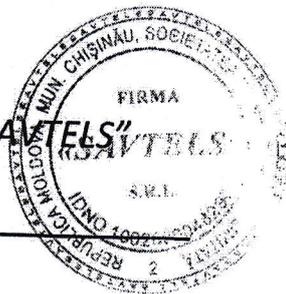
*Maria*

**SCRISOARE DE RECOMANDARE**

**SA "COMPANIA ELECTRICA" A EFECTUAT LUCRARI DE RENOVARE A LINIILOR ELECTRICE AERIENE SI LINIILOR ELECTRICE IN CABLU, IN CARTIERELE MUN. CHISINAU SI IN ALTE LOCALITATI ALE TARIII. LUCRARILE DE ELECTROMONTAJ AU FOST EFECTUATE DE CATRE SPECIALISTI CALIFICATI, LA TIMP, CALITATIV SI CU RESPECTAREA TUTUROR NORMELOR**

**DIRECTOR GENERAL SRL "SAVTELS"**

*M. Popovici*



*Albin*